

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2001-2002

26 NOVEMBER 2001

**Aanpassing van de
begroting van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2001**

ALGEMENE TOELICHTING

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

26 NOVEMBRE 2001

**Ajustement
du budget de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2001**

EXPOSE GENERAL

I. Algemeen overzicht

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie legt aan de Verenigde Vergadering de eerste aanpassing van de begroting voor het jaar 2001 voor, die gekenmerkt wordt door de wil van het College om zich strikt aan de principes van een orthodoxe begroting te houden.

In vergelijking met de initiële begroting 2001 stijgen de ontvangsten met 97,6 miljoen BEF en bereiken dus 2.177 miljoen BEF.

Uitgaven = vastleggingskredieten (gesplitste en niet-gesplitste) = 2.487,9 miljoen BEF.

Uitgaven = ordonnanceringskredieten (gesplitste en niet-gesplitste) = 2.308,7 miljoen BEF.

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten, ten belope van 131,7 miljoen BEF, wordt voorafgenomen van de positieve saldi van de vorige jaren.

De bonus van de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 1.600 miljoen BEF (31/10/01), laat het Verenigd College toe het encours van de bouw van de ziekenhuizen en van de medisch-sociale instellingen op te slorpen. Dit encours belooft 1.350 miljoen BEF (31/10/01).

II. Analyse van de ontvangsten

De Middelenbegroting bedraagt 2.177 miljoen BEF tegenover 2.079,4 miljoen BEF van de initiële raming.

Hierbij stellen wij een verhoging vast van het bedrag voor kredietintresten en meerwaarden, een verhoging van de federale dotatie, een bijkomende dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het akkoord met de non-profitsector en een opbrengst door verkoop van gebouwen.

III. Analyse van de uitgaven

Het investeringsprogramma 2001, in termen van gesplitste ordonnanceringskredieten, wordt met 170 miljoen BEF verhoogd in afdeling 02 en met 27 miljoen BEF in afdeling 03.

Het investeringsprogramma 2001 beliep oorspronkelijk 662,5 miljoen BEF in gesplitste vastleggingskredieten voor de financiering van de bouw van ziekenhuizen en 139 miljoen BEF voor de sector bijstand aan personen.

Deze bedragen worden verhoogd in de sector ziekenhuizen met 87 miljoen BEF in gevolge de bijkomende erkenning van K-bedden (kinderpsychiatrie) waarvan 43,5 mil-

I. Aperçu général

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune présente devant l'Assemblée réunie le premier ajustement du budget pour l'année 2001, qui se caractérise principalement par la volonté du Collège de maintenir les principes de rigueur et d'orthodoxie budgétaire.

En comparaison avec le budget initial 2001, les recettes sont augmentés de 97,6 millions BEF et s'élèvent à 2.177 millions BEF.

Dépenses = crédits d'engagement (non dissociés + dissociés) = 2.487,9 millions BEF.

Dépenses = crédits d'ordonnancement (non dissociés + dissociés) = 2.308,7 millions BEF.

L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert à concurrence de 131,7 BEF millions par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures.

Le bonus de la trésorerie de la Commission communautaire commune de 1.600 millions de BEF (31/10/01), permet au Collège réuni de résorber l'encours pour les constructions hospitalières et des institutions médico-sociales, dont le total s'élève à 1.350 millions BEF (31/10/01).

II. Analyse des Recettes

Le budget des Voies et Moyens s'élève donc à 2.177 millions BEF, contre 2.079,4 millions BEF au budget initial.

Nous constatons une augmentation des intérêts créditeurs et plus-values, une augmentation de la dotation fédérale, une dotation supplémentaire de la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'accord intervenu avec le secteur non-marchand et un produit provenant de la vente de bâtiments.

III. Analyse des dépenses

Le programme d'investissement 2001, établi en termes de crédits d'ordonnements dissociés, est majoré de 170 millions BEF dans la division 02 et de 27 millions BEF dans la division 03.

Le programme d'investissement 2001 prévoyait initialement 662,5 millions BEF pour le financement des constructions hospitalières et 139 millions BEF pour le secteur de l'aide aux personnes.

Ces montants sont majorés pour le secteur hospitalier de 87 millions BEF suite à l'agrément supplémentaire de lits-K (psychiatrie infantile), soit un montant de 43,5 millions

joen BEF voor de privé-sector (Sint-Jan en Fond'Roy) en 43,5 miljoen BEF voor de publieke sector (UKZKF).

In het algemeen werden de a)-kredieten verhoogd met 21,3 miljoen BEF en werden voor 11,5 miljoen BEF d)-kredieten toegekend.

IV. Besluit

Ondanks de moeilijke conjunctuur die een rigoureuze aanpak van de begroting 2001 vereiste, heeft het Verenigd College vooral haar middelen verhoogd op het vlak van de investeringskredieten, meer bepaald de betaalkredieten.

Het negatief saldo van 131,7 miljoen BEF wordt ten laste genomen door de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor financiën en begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

BEF destiné au secteur privé (Saint-Jean et Fond'Roy) et 43,5 millions BEF en faveur du secteur public (HUDERF).

En général, les crédits a) ont été augmenté de 21,3 millions BEF et 11,5 millions BEF crédits d) ont été inscrits.

IV. Conclusion

Malgré une conjoncture difficile qui a rendu nécessaire une approche rigoureuse du budget 2001, le Collège réuni a surtout majoré les crédits dans le domaine des investissements et notamment les crédits de paiement.

Le solde négatif de 131,7 millions BEF sera pris en charge par la trésorerie de la Commission communautaire commune.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les finances et le budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

